

The Classical Review

<http://journals.cambridge.org/CAR>

Additional services for *The Classical Review*:

Email alerts: [Click here](#)

Subscriptions: [Click here](#)

Commercial reprints: [Click here](#)

Terms of use : [Click here](#)



Aristophanes, *Knights* 414

W. G. Rutherford

The Classical Review / Volume 17 / Issue 05 / June 2003, pp 249 - 249

DOI: 10.1017/S0009840X00208081, Published online: 27 October 2009

Link to this article: http://journals.cambridge.org/abstract_S0009840X00208081

How to cite this article:

W. G. Rutherford (1903). Aristophanes, *Knights* 414. The Classical Review, 17, pp 249-249
doi:10.1017/S0009840X00208081

Request Permissions : [Click here](#)

have οὐδ' ἐρεῖς 'οὗτος ὠνθρωπος ἐν μὲν εἶδεν ἐν δ' ἀπηρηνήθη,' ἀλλ' οἱ ἐπὶ νοῦν γένοιτο, καὶ θέων¹ ψαύειν ἡπείγετο 'this was not a man that

¹ Liban. IV 727 ἀνέστρεφον οἱ θεοὶ θέοντες, νύκτα καὶ ἡμέραν ὁμοίως ἐπειγόμενοι. Here καὶ θέων is merely a synonym of the phrase καὶ ἐπιδραμών, Dem. 831. 10 κὰν ἐπιδραμῖν ὥστε γενέσθαι αὐτῶν κύριον, Ael. V.H. 3. 17 τὴν ἀπραγμοσύνην κὰν ἀρπάζσαιμι ἐπιδραμών, Hdt. 3. 135, Plat. Legg. 799 c.

liked one subject and disliked another; whatever was suggested to his mind he was ready and eager to essay off-hand.' Since ψαύειν governs a dative in Babrius 87. 3, we might take ᾧ to be governed by ψαύειν understood, but it seems as likely to be a crasis for ὃ οἱ 'to him.'

W. HEADLAM.

ARISTOPHANES, KNIGHTS 414.

A NEGLECTED IDIOM.

MR. RICHARDS hardly makes enough of his tempting conjecture that ἐκτραφεῖν has replaced ἐκτραφεῖς ἦν, for he omits to notice a nice point of significance introduced thereby.

ὑπερβαλεῖσθαι σ' οἴομαι τούτοισιν, ἢ μάτην γ' ἂν ἀπομαγαδάλιας σιτούμενος τοσοῦτος ἐκτραφεῖς ἦν.

'I shall beat you I think on your own ground. Otherwise I should be none the better for *actually* growing as big as yourself (see Neil 842) on hunks of discarded bread.' There is another instance of the idiom at l. 854 εἰς ἐν ἔστι συγκεκυφός: 'is *positively* in conspiracy': and a third at Pl. 867 ἔστιν ἐξολωλεκός: 'has *actually* ruined.' In Ach. 434 those who take εἰ as from εἶναι ought not to have been scouted as they have been. The line must remain ambiguous; but there is a good deal to be said for εἶναι as against ἰέναι: ἔστηκας; οὐκ εἰ καταπιδὼν Εὐριπίδην;:—'afraid to go! not *effectually* saturated with Euripides!'

The idiom is not uncommon, and attention to it always improves, sometimes makes, the meaning of a passage. Soph. O.T. 126 δοκοῦντα ταῦτ' ἦν:—'that was *actually* thought.' Ph. 1218 ἐγὼ μὲν ᾗδῃ καὶ

πάλαι νεὼς ὁμοῦ | στεῖχων ἂν ἢ σοι τῆς ἐμῆς:—'long ere this I should have *actually* been nearing my ship':—Eur. Hec. 579 οὐκ εἴ τι δώσω τῇ περίσσο' εὐκαρδίῃ:—'hast thou indeed nought to give her for her high hardihood?': Antiphon Fr. M. 3 67 ἦν ὁ γρίφος ἐνταῦθα ῥέπων:—'the puzzle *did* indeed mean as much': Alex. Fr. M. 3 427 τά τε κυμβία | ἄρ' ἦν πρόσωπ' ἔχοντα χρυσᾶ παρθένων;:—'had they *actually* girls' faces?': Ly. 12 6 ἔλεγον ὡς εἶν τινες τῇ πολιτείᾳ ἀχθόμενοι:—'how certain men were *actually* out of humour.' Many of the instances quoted by Mr. Richards when read with their context illustrate the idiom even better than these. There are frequent examples in Plato and the orators, but I shall be afraid of them until I have time to test each by Blass's rhythmical theory. Like rhyme and metre, rhythm ends in slightly modifying syntax.

Long ago (F. G. Syntax 369) I brought this idiom into rank with that of τυγχάνειν, λανθάνειν, etc., quoting Thuc. 3, 68 and 4, 54. The latter instance is conclusive:—ἦσαν δέ τινες καὶ γενόμενοι τῷ Νικίᾳ λόγοι:—'some proposals were even *actually* made to Nicias.' No doubt, however, the point had been noted scores of times before.

W. G. RUTHERFORD.

NOTE ON DEMOSTHENES, DE PACE, § 11.

οὐδὲ προσποιήσομαι δι' οὐδὲν ἄλλο γιγνώσκειν καὶ προαισθάνεσθαι πλὴν δι' ἃ ἂν ὑμῖν εἴπω δύο κ.τ.λ.

Having been much troubled some years since by the anomaly of ἂν c. subj. in this

passage, I was interested to find the construction questioned by Mr. H. Richards in the April number of this *Review*. There can be no doubt that the words ought to mean 'the two things which I shall state,' but such a rendering must be pronounced